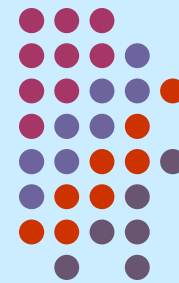


*Муниципальное бюджетное образовательное  
учреждение  
Тонкинская средняя общеобразовательная школа*



**Тема исследовательской работы**

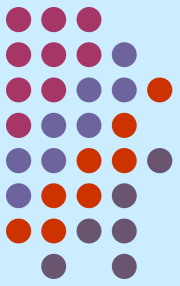
# ***Судьба заимствованных слов в русском языке***



**9 б класс**

# *Цель исследования:*

- **Выявление роли и необходимости употребления иностранных слов.**

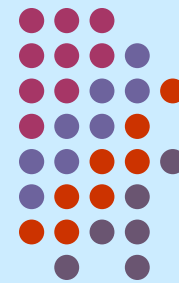


# *Задачи исследования:*

- **Выявить роль заимствованных слов в русском языке.**
- **Определить причины заимствования иностранных слов.**
- **Исследовать частоту употребления в речи иностранных слов.**
- **Посмотреть отношения к заимствованиям в разные эпохи.**

**Состав русского языка постепенно  
изменяется, так как из его активного  
словаря уходят устаревшие слова, а им на  
смену появляются новые слова из других  
языков. Например: футбол, реклама,  
витрина, ноутбук, сканер, джемпер и др.**

**Такие слова называют  
ЗАИМСТВОВАНЫМИ.**

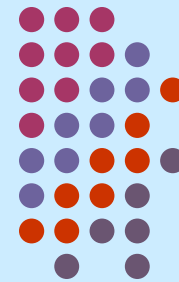


**Что такое  
заимствование слов?**

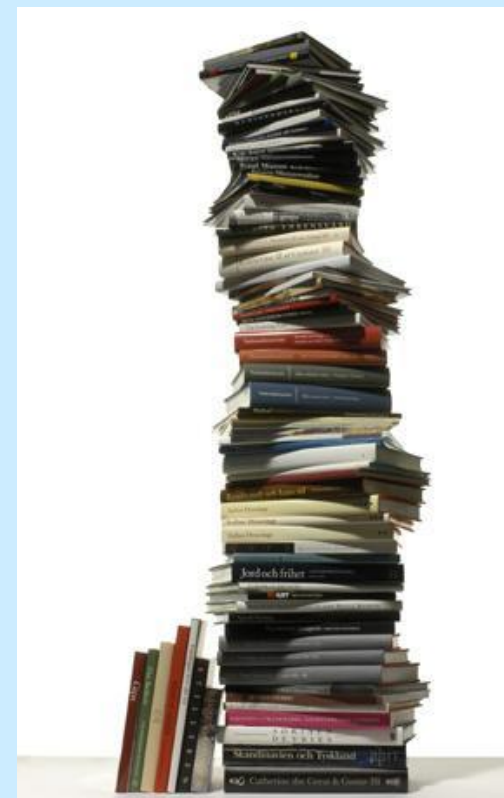
Это появление и  
закрепление в русском  
языке иностранного слова.



# Причины заимствований

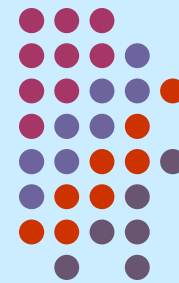


1. Иностранные слова возникают как наименования нового предмета или нового понятия. Например: **монитор, клавиатура, принтер, сканер, ксерокс, диктофон.**
2. Иностранные слова возникают под влиянием иностранной культуры, диктуются модой. Например: **диджей, гламур, подиум, кастинг.**
3. Заимствования вызваны необходимостью выразить при помощи слова другого языка многозначные русские понятия, пополнить выразительные средства родного языка и т. д.

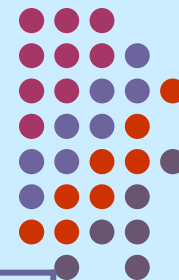




# Из каких языков мира приходят слова в русский язык?



# Когда начался активный процесс заимствований?



<i>Время</i>	<i>Язык заимствования. Примеры</i>
<i>VIII-XII</i>	Из тюркского: шатёр, ватага, телега, орда.
<i>X-XVII</i>	Из греческого: ангел, епископ, икона, монах; буйвол, фасоль, свёкла.
<i>эпоха Петра I</i>	Из голландского: верфь, гавань, матрос, флот, флаг.
<i>XVIII-XIX</i>	Из французского: ботинок, пальто, кастрюля, бульон, винегрет, балет, афиша. Из итальянского и испанского: ария, пианино, серенада; валюта, вермишель.
<i>XX-распад СССР</i>	Расцвет туризма, компьютеризация общества: файл, бартер, скейтборд, спонсор.

- Акула
- Пельмени
- Кнут



## из скандинавского

- Офицер
- Фронт
- Штаб
- Флот



## из немецкого

- соло
- дуэт
- сопрано



## из итальянского



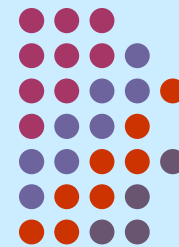
- КОСТЮМ
- кашне
- шинель

## из французского



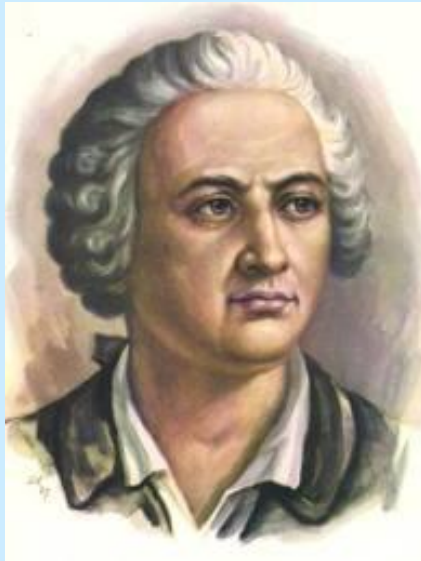
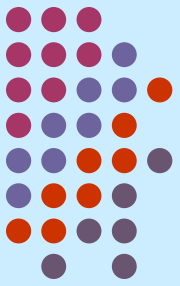
- конвейер
- трамвай
- чемпион
- финиш

## из английского



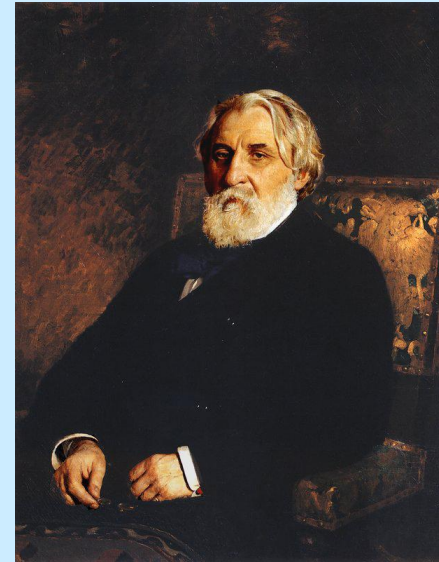


# *Отношение великих деятелей науки и литературы к проблеме заимствований*



***М.В. Ломоносов***

**«Береги свойства собственного языка, ибо то, что любим в стиле латинском, французском или немецком, смеху достойно иногда бывает в русском»**



***И.С. Тургенев***

**«Берегите чистоту языка, как святыню! Никогда не употребляйте иностранных слов. Русский язык так богат и гибок, что нам нечего брать у тех, кто беднее нас»**



**«Охота пестрить речь иностранными  
словами без нужды,  
без достаточного основания,  
противна здравому смыслу и здравому  
вкусу».**

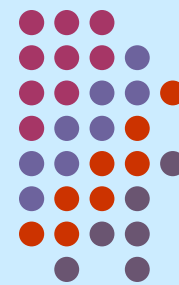
**В.Г.Белинский**

«Какое бы ни было слово,  
свое или чужое, лишь бы выражало  
заключенную в нем мысль,-  
если чужое лучше выражает ее, чем  
свое, давайте чужое,  
а свое несите в кладовую старого  
хлама».

**В.Г.Белинский**



# Приметы иностранных слов

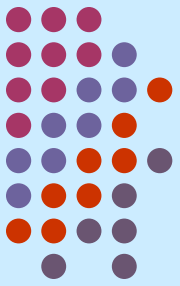


- Сочетания **дж**: джинсы, лоджия, имидж.
- Для русских слов нехарактерны сочетания согласных: **кз, гз, нг, нз**, и другие (цензура, рюкзак, вокзал, гонг, экзамен, зигзаг и др.)
- В исконно русских словах **не бывает сочетаний пю, бю, вю, кю, мю** (бюст, пюпитр, гравюра, кювет и др.)
- Сочетания **ке, ге, хе** (кета, керамика, кедр, герань, схема, герб, геркулес, парикмахер и др.)

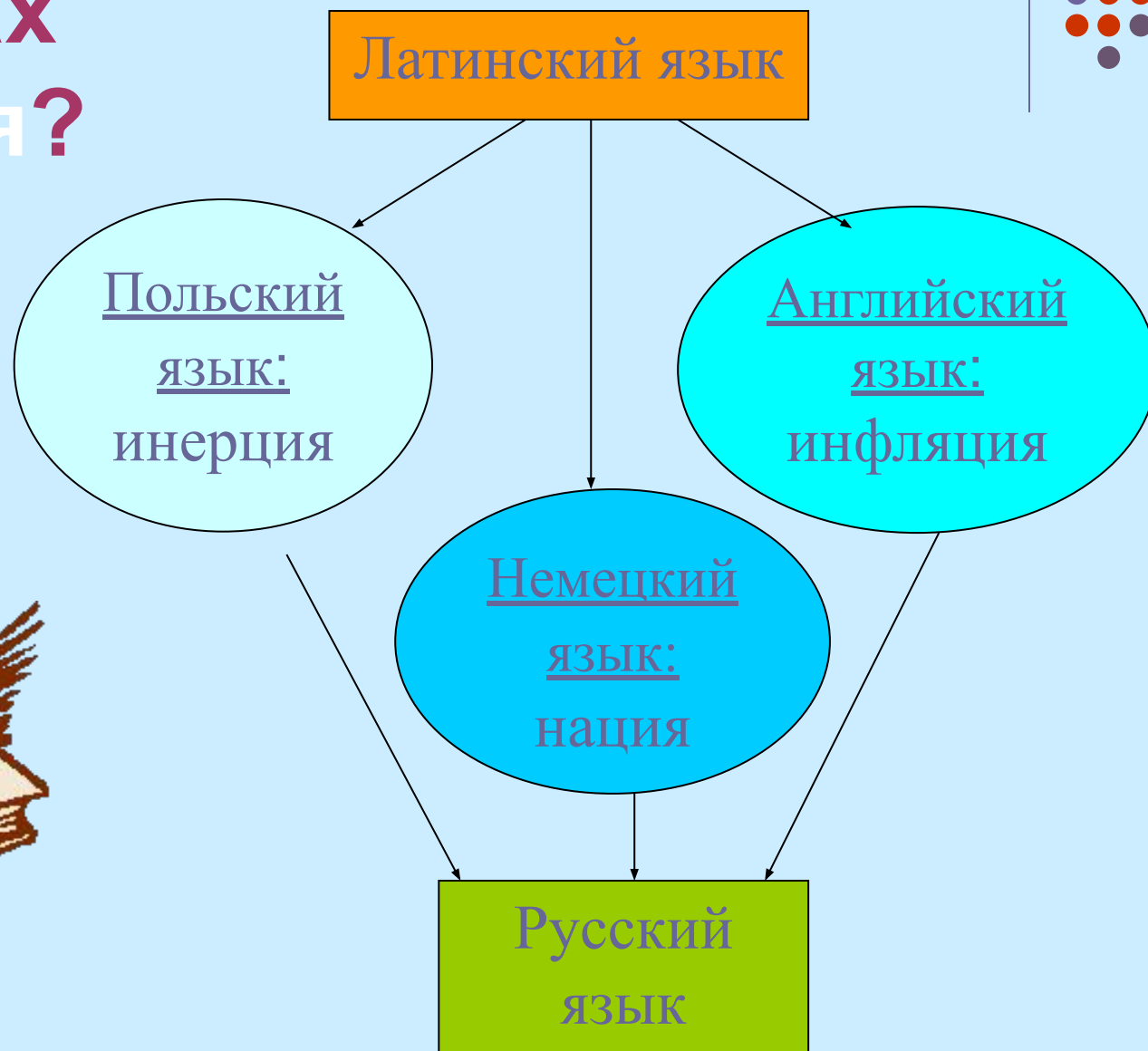
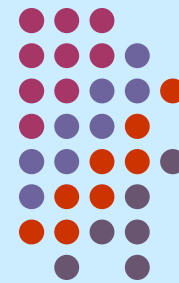
# Что свойственно

## заимствованным словам, а исконно русским - нет?

- Соседство **двух и более гласных** в корнях:  
*поэт, дуэль, диета.*
- **Свойственны начальные а, и, э:** *автор, цемент, энергия.*
- **Наличие в слове ф:** *кафе, графика, форма, кефир, рифма.*

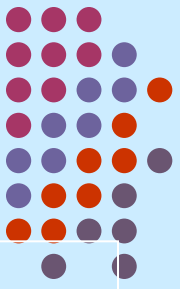


# А что мы знаем о словах на – ция?





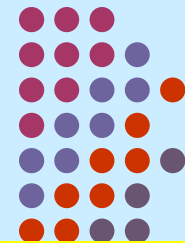
# Это тоже "иностранцы"



- Школа
- Пенал
- Портфель
- Ранец
- Тетрадь
- Альбом
- Фломастер
- Транспортир
- Циркуль

- Акация
- Дикция
- Редакция
- Цирковой
- Циферблат
- Цивилизация
- Полиция
- Конституция
- Циновка

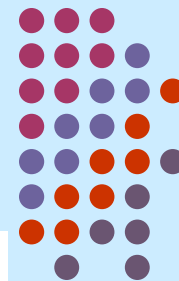
# Жизнь заимствованных слов в русском языке.



- С заимствованными словами происходят изменения: фонетические, грамматические, лексические, графические т.д.
- Football ( 8 букв) – футбол (6)
- Volleyball (10) – волейбол(9)
- Basketball (10) – баскетбол (9)

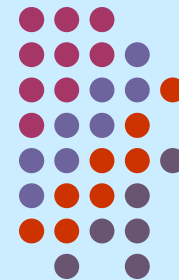


# Использование иностранных слов



# Социологический опрос

*Иноязычные слова в речи людей разных профессий.*

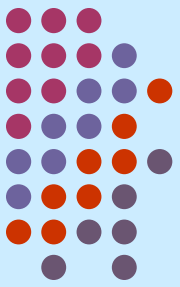


<b>Профессия</b>	<b>Слова</b>
<b>Учитель</b>	<i>библиотека, таблица, текст, дежурный, гардероб</i>
<b>Бухгалтер</b>	<i>кабинет, баланс, организация</i>
<b>Руководитель</b>	<i>менеджер, презентация, имидж, логистика</i>
<b>Повар</b>	<i>фартук, десерт, гарнир, джем, какао</i>
<b>Врач</b>	<i>поликлиника, пациент, администратор</i>
<b>Системный администратор</b>	<i>монитор, клавиатура, принтер</i>





# *Использование иноязычной лексики в речи учащихся*

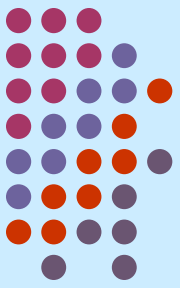


Тренер спросил шестиклассников «Ребята, какие спортивные игры вам нравятся?»

« Футбол! Баскетбол! Волейбол! Гандбол! Теннис! Бадминтон! Хоккей! Бейсбол!» - наперебой начали отвечать они.



# Говоря по-русски, говорим на иностранном языке. Верите?



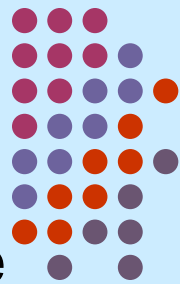
- За завтраком: чай(китайское), кофе(франц.), кекс(англ.), какао(америк.), мармелад(португал.), бутерброд(немецк.)



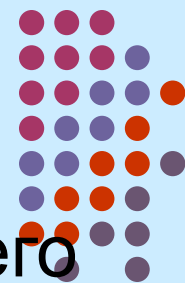
# Сравните два сочинения.

## Летом в лагере.

Летом я отдыхал в лагере «Юность». Больше всего мне запомнилось специально оборудованное помещение, в котором проигрываются и прослушиваются музыкальные записи. К нам в гости приезжали богатые люди, в финансовом плане помогающие в проведении каких-либо мероприятий, особенно музыкальных вечеров. Ведущий программы был веселым парнем. На музыкальные вечера мы приходили в бесформенной одежде, в рабочих брюках синего или черного цвета, в платках с надписями. Запомнилось мне и то, как однажды наш отряд прекратил отношения с вожатым в знак протеста против его поступка и не пошел в столовую. А в тот день давали протертую массу из гороха, густой питательный напиток из перебродившего коровьего молока, заквашенного на специальных грибках, и варенье из протертых ягод с зернами. На следующий день вожатый понял свою ошибку и отступил перед трудностями. Мир в отряде был восстановлен.



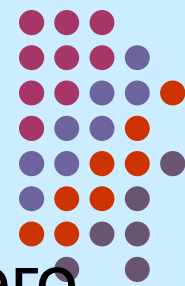
## Летом в лагере.



Летом я отдыхал в лагере «Юность». Больше всего мне запомнилось дискотека и ее ведущий, диск-жокей Леша, веселый и обаятельный порень. К нам в гости приезжали спонсоры. Они помогали в проведении музыкальных вечеров. На музыкальные вечера мы приходили в джинсах, балахонах и банданах.

Запомнилось мне и то, как однажды наш отряд объявил вожатому бойкот и не пошел в столовую. А в тот день давали пюре из гороха, кефир и конфитюр. На следующий день вожатый понял свою ошибку и мир в отряде был восстановлен.



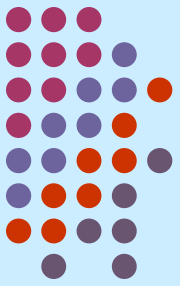


## Летом в лагере.

Летом я отдыхал в лагере «Юность». Больше всего мне запомнилось **дискотека** и ее ведущий, **диск-жокей** Леша, веселый и обаятельный парень. К нам в гости приезжали **спонсоры**. Они помогали в проведении музыкальных вечеров. На музыкальные вечера мы приходили в **джинсах, балахонах и банданах**.

Запомнилось мне и то, как однажды наш отряд объявил вожатому **бойкот** и не пошел в столовую. А в тот день давали **пюре** из гороха, **кефир** и **конфитюр**. На следующий день вожатый понял свою ошибку и мир в отряде был восстановлен.

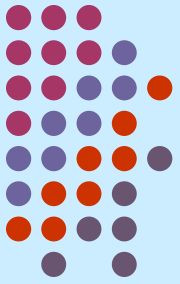
# Текст из СМИ



*В этот уикенд в отеле с прекрасным сервисом я занимался своим хобби: поиском сенсаций. Из прессы узнал, что найден инопланетный минерал с мизерным количеством биологической ткани. Аргументы были убедительны, и это заинтриговало меня. И вот я тет-а-тет разговариваю с участником симпозиума, автором нашумевшего заявления.*

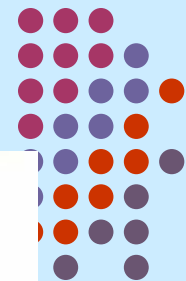


# Тест контроль



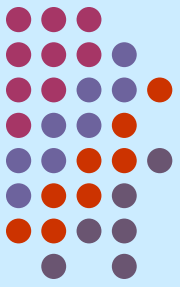


# Слова первой группы

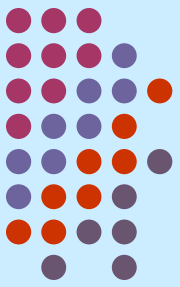


# Слова второй группы

Презентация, шоу, консенсус,  
коммуникабельный, позитивный,  
менталитет, интегрировать, имидж,  
раритет.





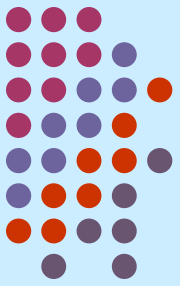


# Слова третьей группы

**Иностранные слова, которые без необходимости вводятся СМИ и для понимания которых массовому читателю требуется переводчик:**

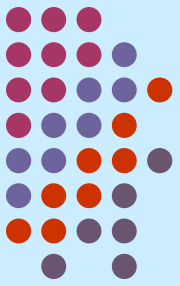
**«Может, стоит ритейлерам заняться девелоперскими операциями?»** (т.е., не пора ли розничным продавцам заняться операциями с недвижимостью?)

# Выводы

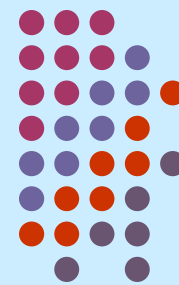


1. В русском языке много иностранных слов, заимствованных из других языков.
2. Несмотря на это, русский язык сохранил свою полную самостоятельность и лишь обогатился за счет таких слов.
3. Совершенно обойтись без употребления иностранных слов в современном мире нельзя, т.к. они приходят к нам как наименования предметов, явлений, новых понятий.
4. Для общения достаточно слов родного языка, но некоторые заимствованные слова проникают в русский язык под влиянием развития человечества, технического прогресса и вливания иностранной культуры, поэтому становятся необходимыми.
5. Употребляя иноязычные слова, не следует ими злоупотреблять, так как не всегда точно понимаем их лексическое значение.

# Ссылки и литература



1. [www.megaslov.ru](http://www.megaslov.ru)
2. [www.slovamik.ru](http://www.slovamik.ru)
3. [www.mirslovdalya.ru](http://www.mirslovdalya.ru)
4. Словарь иностранных слов. Автор-составитель Гришина Е.А. Москва АСТ – Артель, 2010 год
5. Новый полный словарь иностранных слов. Автор-составитель Ефремов Е.Е. Издание 2-е Москва, 1997 г.
6. Панов М.В. Энциклопедический словарь юного филолога. Москва, 1984 год
7. Скворцов Л.И. Большой толковый словарь русского языка. Москва, 2005 год



# *Работу выполнили:*

□ Румянцев Руслан

□ Смирнова Света

□ Морозова Катя

□ Арюткина Вера

□ Двоеглазова Ира

**Руководитель:**

**Клюкина Галина Федоровна, учитель  
русского языка и литературы МБОУ  
Тонкинской СОШ**